

## Table des matières

### **Justin Dolan**

|                                                                   |   |
|-------------------------------------------------------------------|---|
| Welcome by the Secretary of the Embassy of Ireland to Switzerland | 7 |
|-------------------------------------------------------------------|---|

### **Thierry Luginbühl**

|                                                                   |   |
|-------------------------------------------------------------------|---|
| Avant propos : La Suisse et le monde celtique : héritages ignorés | 9 |
|-------------------------------------------------------------------|---|

### **Patricia Ronan**

|              |    |
|--------------|----|
| Introduction | 17 |
|--------------|----|

### **Kim McCone**

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| <i>The Celts</i> : Questions of nomenclature and identity | 21 |
|-----------------------------------------------------------|----|

### **Michael Clarke**

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Linguistic education and literary creativity in Medieval Ireland | 39 |
|------------------------------------------------------------------|----|

### **Patricia Ronan**

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| L'évolution de la langue anglaise en Irlande | 73 |
|----------------------------------------------|----|

### **Shane Walshe**

|                                                                                    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| “Irish accents drive me nuts” – The representation of Irish speech<br>in DC comics | 93 |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|

### **Fritz Senn**

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| How James Joyce translates himself | 123 |
|------------------------------------|-----|

### **Gerold Schneider**

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Investigating Irish English with ICE Ireland | 137 |
|----------------------------------------------|-----|

### **Patricia Ronan**

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Remarques Conclusives | 163 |
|-----------------------|-----|